

BULLETIN

BENELUX

PUBLIKATIEBLAD

INHOUD :

Akkoord van 29 mei 1972 inzake de voorbereiding van het begrotingsbeleid van de drie Beneluxlanden in de overheidssector, M (72) 100

TABLE DES MATIERES :

Accord du 29 mai 1972 sur la préparation de la coordination des politiques budgétaires des trois pays du Benelux dans le secteur public, M (72) 100

BENELUX ECONOMISCH EN
STATISTISCH
KWARTAALBERICHT

Deze driemaandelijkse publikatie bevat een artikelengedeelte en een statistisch gedeelte.

In eerstgenoemd gedeelte zijn op de actualiteit gerichte artikelen over Benelux-onderwerpen alsmede artikelen betrekking hebbend op het economische leven in de drie landen. opgenomen.

Het statistische gedeelte geeft in een aantal grafieken en tabellen een afgerond statistisch beeld van Benelux.

De prijs van deze publikatie bedraagt in jaaronnemenent F 200 of f 15 (per nummer F 70 of f 5).

Voor de verkoopadressen raadplegen men de achterzijde van deze omslag.

NIET PERIODIEKE
PUBLIKATIES VAN HET
SECRETARIAAT-GENERAAL

Het Secretariaat-Generaal geeft ook niet periodieke publikaties uit o.m. op sociaal, financieel en statistisch gebied. De volledige lijst van de niet periodieke publikaties is verkrijgbaar op het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie, Regent-schapsstraat 39, 1000 Brussel.

BULLETTIN TRIMESTRIEL
ECONOMIQUE ET
STATISTIQUE BENELUX

Ce bulletin trimestriel comporte deux parties : l'une consacrée aux articles, l'autre à la statistique.

La première partie contient des articles qui traitent de sujets d'actualité concernant le Benelux ainsi que des articles sur la vie économique dans les trois pays.

L'autre partie établit, en graphiques et en tableaux, un aperçu statistique général du Benelux.

Le prix de l'abonnement annuel au bulletin s'élève à F 200 ou f 15 (le numéro : F 70 ou f 5).

Pour les adresses des bureaux de vente, prière de consulter le dos de la présente couverture.

PUBLICATIONS
NON PERIODIQUES
DU SECRETARIAT GENERAL

Le Secrétariat général édite également des publications non périodiques traitant notamment de questions sociales, financières et statistiques. La liste complète de ces publications peut être obtenue au Secrétariat général de l'Union économique Benelux, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

**Wegens onvoorziene technische redenen ver-
schijnt het Benelux-Publikatieblad nummer 1972-5
vóór het nummer 1972-4**

**Pour des raisons imprévues d'ordre technique,
le Bulletin Benelux n° 1972-5 paraît avant le
n° 1972-4**

...the
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

**Aanwijzingen voor
het bijwerken der
BASISTEKSTEN**

**Indications pour
la mise à jour des
TEXTES DE BASE**

57^e aanvulling

1972-5
15.8.1972

57^e supplément

DEEL **
*
**
II

Speciale Overeenkomsten

Invoegen :

Na de rubriek « *Wapens en
Munitie* » :

Akkoord Begrotingsbeleid

Groen schutblad en blz. 1-20.

TOME **
*
**
II

Conventions particulières

Insérer :

Après la rubrique « *Armes et
Munitions* » :

Accord Politiques budgétaires

Page de garde verte et p. 1
à 20.

Bewaar telkens de laatste aanvullingsopgave !

U kunt dan steeds nagaan tot en met welke aanvulling Uw boek-
werk is bijgewerkt.

Conservez toujours le dernier relevé de suppléments !

Ainsi vous pourrez vérifier à chaque instant jusqu'à quel point
votre recueil est à jour.

SECRETARIAAT-GENERAAL BENELUX, REGENTSCHAPSSTRAAT 39 - 1000 BRUSSEL
SECRETARIAT GENERAL BENELUX, 39, RUE DE LA REGENCE - 1000 BRUXELLES





AKKOORD
VAN 29 MEI 1972
INZAKE DE VOORBEREIDING VAN HET
BEGROTINGSBELEID VAN DE DRIE BENELUX-
LANDEN IN DE OVERHEIDSSECTOR

M (72) 100

ACCORD
DU 29 MAI 1972
SUR LA PREPARATION DE LA COORDINATION
DES POLITIQUES BUDGETAIRES
DES TROIS PAYS DU BENELUX
DANS LE SECTEUR PUBLIC

M (72) 100

Het Comité van Ministers besliste tijdens zijn vergadering van 29 mei 1972, dat deze tekst gelijktijdig in de drie landen, alsmede in het Benelux-Publikatieblad, dient te worden gepubliceerd. Dit is geschied op 12 augustus 1972 :

- in België : in het Belgisch Staatsblad n^o 156, blz. 8904.
- in Nederland : in de Nederlandse Staatscourant 1972, 155A (zie ook Staatscourant 156)
- in Luxemburg : in het Mémorial B 1972, n^o 49, blz. 911
- in het Benelux-Publikatieblad 1972-5.

Lors de sa réunion du 29 mai 1972, le Comité de Ministres a décidé que ce texte serait publié simultanément dans les trois pays, ainsi qu'au Bulletin Benelux. Cette publication a été faite le 12 août 1972 :

- en Belgique : au Moniteur belge n^o 156, p. 8904
- aux Pays-Bas : au Nederlandse Staatscourant 1972, 155A (voir aussi Staatscourant 156)
- au Luxembourg : au Mémorial B 1972, n^o 49, p. 911
- au Bulletin Benelux 1972-5.

A K K O O R D

van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie
van 29 mei 1972 inzake de voorbereiding van de coördinatie
van het begrotingsbeleid van de drie Beneluxlanden
in de overheidssector

M (72) 100

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie stelt vast, dat alle Ministers van de drie landen, bevoegd inzake de hierna behandelde aangelegenheden, zich verbinden op nationaal vlak de volgende punten te doen uitvoeren.

- I. In de zin van de onderstaande bepalingen worden tot de overheidssector de volgende instellingen gerekend, voorzover zij geen bedrijfskarakter hebben :
1. de centrale overheid in enge zin (staat), alsmede de publieke en semi-publieke centrale autonome instellingen (exclusief de sociale zekerheid en de publiekrechtelijke organisatie van het bedrijfsleven) ;
 2. de publieke en semi-publieke instellingen voor de sociale zekerheid ;
 3. de regionale en lokale overheden zoals :
 - in België : de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties, de gemeenten, de polders, e.d.
 - in Nederland : de provincies, de gewesten, de gemeenten, de waterschappen, e.d.
 - Luxemburg : de gemeenten, e.d. ;
 4. de publiekrechtelijke organisaties van het bedrijfsleven ;
 5. het bijzonder/vrij onderwijs, voorzover door de overheid gefinancierd.

ACCORD

**du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux
du 29 mai 1972 concernant la préparation de la coordination
des politiques budgétaires des trois pays du Benelux
dans le secteur public**

M (72) 100

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux constate que tous les Ministres des trois pays, compétents pour les matières traitées ci-dessous, s'engagent à faire exécuter sur le plan national les points suivants.

I. Au sens des dispositions suivantes, le secteur public comprend les institutions énumérées ci-après, pour autant qu'elles n'aient pas le caractère d'entreprise :

1. l'administration centrale au sens strict (Etat), ainsi que les organismes autonomes centraux publics et semi-publics (à l'exclusion de la sécurité sociale et des organisations professionnelles de droit public) ;
2. les organismes publics et semi-publics de la sécurité sociale ;
3. les administrations régionales et locales, telles que
 - en Belgique : les régions, les provinces, les agglomérations, les fédérations de communes, les communes, les polders, etc.
 - aux Pays-Bas : les provinces, les régions, les communes, les wateringues (Waterschappen), etc.
 - au Luxembourg : les communes, etc.
4. les organisations professionnelles de droit public ;
5. l'enseignement libre/privé, dans la mesure où il est subventionné par les pouvoirs publics.

II. 1. De nationale tijdschema's voor de begrotingsvoorbereiding van de centrale overheid, zoals deze is omschreven in punt I, lid 1, zullen op een zodanige wijze worden gesynchroniseerd dat, mede met het oog op het E.E.G.-overlég terzake, tussen de Beneluxlanden :

- a) vóór het eind van het tweede kwartaal kan worden geconsulteerd over de grote beleidslijnen van de nationale begrotingen voor het komende jaar ;
- b) vóór eind september onderling van gedachten kan worden gewisseld over de definitieve ontwerp-begrotingen van het komende jaar.

2. De Regeringen van de Beneluxlanden zullen maatregelen treffen opdat de in lid 1 bedoelde consultatie en gedachtenwisseling mede betrekking kunnen hebben op de in punt I, leden 2 t/m 5, bedoelde instellingen.

III. 1. De partnerlanden zullen ten behoeve van de in punt II genoemde consultatie en gedachtenwisseling opgaven verstrekken voor het komende, het lopende en het voorafgaande begrotingsjaar betreffende :

- a) de uitgaven en ontvangsten van de overheidssector op begrotingsbasis, ingedeeld naar economische en functionele groepen ;
- b) de structurele en conjuncturele betekenis van de begroting ;
- c) het netto financieringssaldo op kasbasis en de wijze waarop dit wordt gefinancierd dan wel aangewend.

2. Voorzover de in lid 1 bedoelde gegevens ten aanzien van sommige delen van de overheidssector nog niet aan de officiële begrotingsdocumenten kunnen worden ontleend zullen de partnerlanden voorlopige ramingen terzake verstrekken.

- II. 1. Les calendriers nationaux pour la préparation du budget de l'administration centrale telle qu'elle est définie au point I, alinéa 1, seront synchronisés de manière à ce que, compte tenu des consultations entre les Etats membres des C.E. en la matière, les pays du Benelux :
- a) examinent en commun les grandes options du budget de l'exercice suivant avant la fin du deuxième trimestre ;
 - b) procèdent à un échange de vues au sujet des projets définitifs des budgets de l'exercice suivant avant la fin du mois de septembre.
2. Les Gouvernements des pays du Benelux prendront les dispositions nécessaires pour que les consultations et les échanges de vues visés à l'alinéa 1 puissent porter également sur les institutions visées au point I, alinéas 2 à 5.
- III. 1. Pour les consultations et échanges de vues au point II, les pays partenaires fourniront des aperçus relatifs aux exercices budgétaires prochain, en cours et écoulé, portant sur :
- a) les dépenses et recettes du secteur public exprimées en termes budgétaires et réparties selon des groupes économiques et fonctionnels ;
 - b) la signification structurelle et conjoncturelle du budget ;
 - c) le solde net à financer exprimé en termes de caisse et le mode d'utilisation ou de financement de celui-ci.
2. Dans la mesure où les données visées à l'alinéa 1 relatives à certains sous-secteurs publics ne sont pas encore officiellement disponibles, les pays partenaires fourniront des évaluations provisoires.

IV. De Regeringen van de Beneluxlanden zullen maatregelen treffen opdat tussen de partnerlanden :

- 1) voor de centrale overheid uiterlijk 31 december volledig samenvattende gegevens op begrotingsbasis worden uitgewisseld omtrent de ontwerp-begrotingen voor het komende begrotingsjaar, de aangepaste begrotingen van het lopende begrotingsjaar en de realisatie van de begrotingen van het voorafgaande jaar ;
- 2) de in lid 1) bedoelde samenvattende gegevens voor de in punt I, leden 2 t/m 5, bedoelde instellingen uiterlijk 1 april van het begrotingsjaar worden uitgewisseld.

V. De partnerlanden zullen, ter verzekering van de homogeniteit van de in punt III, lid 1, a) en punt IV bedoelde gegevens, de in bijlagen I en II opgenomen economische en functionele classificaties van de overheidsuitgaven en -ontvangsten toepassen.

VI. Iedere Regering wijst de diensten c.q. de organen aan, belast met de verzameling en de verwerking van de in punten III en IV bedoelde gegevens.

Deze diensten c.q. organen maken die gegevens over aan de nationale begrotingsadministraties, die deze op de in punten II en IV gestelde tijdstippen overmaken aan het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie.

IV. Les Gouvernements des pays du Benelux prendront les dispositions nécessaires afin que les pays partenaires :

1) se communiquent au plus tard le 31 décembre les données budgétaires globales concernant l'administration centrale et relatives aux réalisations de l'exercice précédent, aux adaptations sur l'exercice en cours et au projet de budget relatif à l'exercice suivant ;

2) échangent au plus tard le 1^{er} avril de l'année budgétaire en cours les données résumées visées à l'alinéa 1 pour les institutions visées au point I, alinéas 2 à 5.

V. Afin d'assurer l'homogénéité des données visées au point III, alinéa 1, a) et au point IV, les pays partenaires appliqueront les classifications économique et fonctionnelle des dépenses et recettes publiques, reprises aux Annexes I et II.

VI. Chacun des Gouvernements désigne les services ou les organes chargés de recueillir et d'adapter les données visées aux points III et IV.

Ces services ou organes transmettent ces données aux administrations nationales du budget qui les envoient au moment fixé aux points II et IV au Secrétariat général de l'Union économique Benelux.

**Benelux economische classificatie van de uitgaven en de ontvangsten
van de overheid**

M (72) 100, Bijlage I

I. INLEIDING

De economische classificatie van de openbare uitgaven en ontvangsten biedt het voordeel dat de wisselwerking tussen de openbare financiën en de nationale economie duidelijk tot uiting komt.

Bovendien draagt een dergelijke classificatie er toe bij dat kwantitatieve inlichtingen daaruit verkregen, internationale vergelijkende begrotingsstudies bevorderen. Bedoelde gegevens zijn eveneens nuttig voor de coördinatie van de economische politiek tussen de desbetreffende landen. Deze voordelen zijn in het bijzonder van belang in het kader van de Benelux Economische Unie.

Teneinde de vergelijkende studie te vergemakkelijken, is het wenselijk dat de in de betrokken landen toegepaste systemen van classificatie van de openbare uitgaven en ontvangsten zoveel mogelijk aan elkaar gelijk zijn. Daarom nam het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie in zijn vergadering van 15 februari 1958 het besluit, aan de Bijzondere Commissie voor de vergelijking der begrotingen van overheids en semi-overheidsinstellingen opdracht te verlenen uniforme functionele en economische coderingen te ontwerpen.

Voor de economische classificatie resulteerde deze opdracht in een aanbeveling van het Comité van Ministers van 23 september 1963, (M (63) 25), welke slechts tot nu toe voor wat de centrale overheid in de drie landen betreft, werd uitgevoerd.

De inhoud van de economische classificatie, zoals deze in 1963 is vastgesteld, heeft geen wijzigingen ondergaan en wordt hieronder weergegeven, alsmede de techniek waarop de classificatie gebaseerd is.

II. BENELUX-CLASSIFICATIESHEMA

Een terugbetaling op een ontvangst wordt gecodeerd met de overeenkomstige middelencode; een ontvangen restitutie wegens een te hoge uitgave wordt gecodeerd met de overeenkomstige uitgavencode.

DEBET

CREDIT

- | | |
|---|------------------|
| 0 Uitgaven en ontvangsten, die niet of slechts na hergroepering over de volgende hoofdgroepen worden verdeeld | |
| 00 Niet verdeeld | 00 Niet verdeeld |
| 01 Uitgaven, nader te verdelen over hoofdgroepen 1 t/m 9 | |

Classification économique Benelux des dépenses et recettes des pouvoirs publics

M (72) 100, Annexe I

I. INTRODUCTION

La classification économique des dépenses et des recettes publiques présente l'avantage de faire apparaître plus clairement les rapports entre les finances publiques et l'économie nationale.

En outre, une telle classification grâce aux renseignements quantitatifs qu'elle fournit, favorise les études comparatives des budgets sur le plan international. Ces indications sont également utiles en vue de la coordination des politiques économiques entre les pays intéressés. Ces avantages sont particulièrement importants dans le cadre de l'Union économique Benelux.

En vue de faciliter cette étude comparative, il est souhaitable que le système de classification économique des dépenses et des recettes publiques appliqué dans les pays intéressés soit autant que possible uniforme. C'est pourquoi, au cours de sa réunion du 15 février 1958, le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux a décidé de charger la Commission spéciale pour la Comparaison des Budgets des Institutions publiques et paraétatiques d'élaborer des classifications fonctionnelle et économique répondant à cet impératif.

En ce qui concerne la classification économique, cette tâche a conduit à une recommandation du Comité de Ministres du 23 septembre 1963, (M (63) 25, exécutée jusqu'ici uniquement en ce qui concerne les pouvoirs centraux des trois pays.

Le contenu de la classification économique arrêté en 1963 n'a subi aucune modification et est reproduit ci-dessous, de même que la technique de la classification.

II. SCHEMA DE CLASSIFICATION BENELUX

Un remboursement sur une recette est codifié à l'aide du code correspondant de la recette; une restitution reçue provenant d'une dépense trop élevée, est codifiée à l'aide du code correspondant de la dépense.

DEBIT

CREDIT

- | | | | |
|----|---|----|-------------|
| 0 | Dépenses et recettes qui ne sont pas ventilées, ou ne le sont qu'après regroupement entre les rubriques principales suivantes | 00 | Non ventilé |
| 00 | Non ventilé | 00 | Non ventilé |
| 01 | Dépenses à ventiler entre les groupes principaux de 1 à 9 | | |

DEBET

CREDIT

- | | |
|---|--|
| 02 Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter | |
| 03 Interne verrichtingen | |
| | 06 Ontvangsten, nader te verdelen over hoofdgroepen 1 t/m 9 |
| | 07 Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter |
| | 08 Interne verrichtingen |
| 1 Lopende uitgaven en ontvangsten voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) | |
| 10 Niet verdeeld | 10 Niet verdeeld |
| 11 Lonen en sociale lasten | |
| 12 Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten | |
| 13 Aankoop en dergelijke van duurzame militaire goederen (inclusief bijdragen in NAVO-infrastructuur) | |
| 14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken | |
| 15 Toegerekende kosten | |
| | 16 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten |
| | 17 Verkoop van duurzame militaire goederen (inclusief ontvangen bijdragen in NAVO-infrastructuur) |
| | 18 Opbrengsten wegens niet-waardevermeerderend onderhoud voor derden van weg- en waterbouwkundige werken |
| 2 Rente, verliezen en winsten van bedrijven | |
| 20 Niet verdeeld | 20 Niet verdeeld |
| 21 Rente overheidsschuld | |

DEBIT

CREDIT

02 Dépenses des services publics
à caractère d'entreprise

03 Opérations internes

1 Dépenses et recettes courantes pour biens et services (dépenses de consommation)

10 Postes non ventilés

11 Salaires et charges sociales

12 Achats de biens non durables
et de services

13 Achats de biens militaires durables (y compris les contributions aux travaux d'infrastructure OTAN)

14 Réparations et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur

15 Coûts imputés

06 Recettes à ventiler entre les chapitres de 1 à 9

07 Recettes des services publics à caractère d'entreprise

08 Opérations internes

10 Postes non ventilés

16 Ventes de biens non durables et de services

17 Ventes de biens militaires durables (y compris les contributions reçues pour travaux d'infrastructure OTAN)

18 Recettes provenant de travaux d'entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques pour compte de tiers, n'augmentant pas la valeur

2 Intérêts, pertes et profits d'entreprises

20 Postes non ventilés

21 Intérêts de la dette de pouvoirs publics

20 Postes non ventilés

DEBET

CREDIT

22 Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven

23 Toegerekende debetrente

3 Inkomenoverdrachten aan en van andere sectoren

30 Niet verdeeld

31 Huur- en renteverlagende subsidies

32 Overige subsidies aan bedrijven

33 Inkomenoverdrachten aan gezinnen

34 Inkomenoverdrachten aan het buitenland

4 Inkomenoverdrachten binnen de sector overheid

40 Niet verdeeld

41 Inkomenoverdrachten aan de centrale overheid

42 Inkomenoverdrachten aan de sociale zekerheid

26 Rente van overheidsvorderingen

27 Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven

28 Overige opbrengsten van het eigendom

29 Toegerekende creditrente

30 Niet verdeeld

36 Indirecte belastingen en heffingen

37 Directe belastingen en bijdragen premie-ontvangsten sociale zekerheid

38 Overige inkomenoverdrachten van gezinnen en van bedrijven

39 Inkomenoverdrachten van het buitenland

40 Niet verdeeld

DEBIT

- 22 Contribution à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques
- 23 Intérêts imputés en débit

3 Transferts de revenus à destination et en provenance d'autres secteurs

30 Postes non ventilés

31 Subventions réduisant les loyers et les intérêts

32 Autres subventions aux entreprises

33 Transferts de revenus aux ménages

34 Transferts de revenus à l'étranger

4 Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

40 Postes non ventilés

41 Transferts de revenus au pouvoir central

42 Transferts de revenus à la sécurité sociale

CREDIT

26 Intérêts de créances des pouvoirs publics

27 Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques

28 Autres produits du patrimoine

29 Intérêts imputés en crédit

30 Postes non ventilés

36 Impôts indirects et prélèvements

37 Impôts directs et contributions à la sécurité sociale

38 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises

39 Transferts de revenus de l'étranger

40 Postes non ventilés

DEBET

CREDIT

- 43 Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen
- 44 Inkomensoverdrachten aan het bijzonder/vrij onderwijs
- 45 Inkomensoverdrachten aan publiekrechtelijke organisaties van het bedrijfsleven

- 46 Inkomensoverdrachten van de centrale overheid
- 47 Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid
- 48 Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

5 Vermogensoverdracht aan en van andere sectoren

- 50 Niet verdeeld
- 51 Vermogensoverdrachten aan bedrijven
- 52 Vermogensoverdrachten aan gezinnen
- 53 Vermogensoverdrachten aan het buitenland

50 Niet verdeeld

- 56 Vermogensoverdrachten van bedrijven
- 57 Vermogensheffingen
- 58 Vermogensoverdrachten van gezinnen
- 59 Vermogensoverdrachten van het buitenland

6 Vermogensoverdracht binnen de sector overheid

- 60 Niet verdeeld
- 61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid
- 62 Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid
- 63 Vermogensoverdrachten aan

60 Niet verdeeld

DEBIT

43 Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

44 Transferts de revenus à l'enseignement libre/privé

45 Transferts de revenus aux organisations de droit public intervenant dans l'organisation de l'économie

5 Transferts de capitaux à destination et en provenance d'autres secteurs

50 Postes non ventilés

51 Transferts de capitaux aux entreprises

52 Transferts de capitaux aux ménages

53 Transferts de capitaux à l'étranger

6 Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public

60 Postes non ventilés

61 Transferts de capitaux au pouvoir central

62 Transferts de capitaux à la sécurité sociale

63 Transferts de capitaux aux

CREDIT

46 Transferts de revenus du pouvoir central

47 Transferts de revenus de la sécurité sociale

48 Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés

50 Postes non ventilés

56 Transferts de capitaux des entreprises

57 Impôts sur le patrimoine

58 Transferts de capitaux des ménages

59 Transferts de capitaux de l'étranger

60 Postes non ventilés

DEBET

- provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen
- 64 Vermogensoverdrachten aan het bijzonder/vrij onderwijs
- 65 Vermogensoverdrachten aan publiekrechtelijke organisaties van het bedrijfsleven
- 7 Investeringen (civiel)
- 70 Niet verdeeld
- 71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland
- 72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland
- 73 Aanleg van weg- en waterbouwkundige werken
- 74 Aankoop van duurzame roerende goederen
- 75 Voorraadvorming
- 8 Kredietverleningen en deelnemingen
- 80 Niet verdeeld
- 81 Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven
- 82 Kredietverleningen aan gezinnen
- 83 Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

CREDIT

- 66 Vermogensoverdrachten van de centrale overheid
- 67 Vermogensoverdrachten van de sociale zekerheid
- 68 Vermogensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen
- 70 Niet verdeeld
- 76 Verkoop van grond en gebouwen in het binnenland
- 77 Verkoop van duurzame roerende goederen
- 78 Voorraadintering
- 79 Afschrijvingen
- 80 Niet verdeeld

DEBIT

provinces, communes et organismes assimilés

64 Transferts de capitaux à l'enseignement libre/privé.

65 Transferts de capitaux aux organismes de droit public intervenant dans l'organisation de l'économie

7 Investissements (civils)

70 Postes non ventilés

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays

72 Construction de bâtiments dans le pays

73 Construction de routes et travaux hydrauliques

74 Achats de biens meubles durables

75 Constitutions de stocks

8 Octrois de crédits et participations

80 Postes non ventilés

81 Octrois de crédits et participations aux entreprises

82 Octrois de crédits aux ménages

83 Octrois de crédits et participations à l'étranger

CREDIT

66 Transferts de capitaux du pouvoir central

67 Transferts de capitaux de la sécurité sociale

68 Transferts de capitaux des provinces, communes et organismes assimilés

70 Postes non ventilés

76 Ventes de terrains et bâtiments dans le pays

77 Ventes de biens meubles durables

78 Réductions de stocks

79 Amortissements

80 Postes non ventilés

84 Kredietverleningen binnen de
sector overheid

86 Kredietaflossingen door en li-
quidatie van deelnemingen in
bedrijven

87 Kredietaflossingen door gezin-
nen

88 Kredietaflossingen door een li-
quidatie van deelnemingen in
het buitenland

89 Kredietaflossingen binnen de
sector overheid

9 Overheidsschuld

91 Aflossing van gevestigde over-
heidsschuld

95 Dotatie reservefondsen

96 Opneming van gevestigde over-
heidsschuld

99 Opneming uit reservefondsen

III. TECHNIEK VAN DE CLASSIFICATIE

1. De Benelux-classificatie sluit zo dicht mogelijk aan bij de aanbeveling van de Verenigde Naties en de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking ten aanzien van de methode van nationale rekeningen. Bij het opstellen van deze classificatie is — waar nodig — rekening gehouden met het structureel-eigene van elk der drie Beneluxlanden.
2. De invoering van de economische code in de overheidsbegrotingen behoeft in principe geen wijziging van de bestaande administratieve indeling daarvan ten gevolge te hebben. In sommige gevallen kan het nochtans gewenst zijn die administratieve indeling vooraf aan te passen.

84 Octrois de crédits à l'intérieur
du secteur public

86 Remboursements de crédits et
liquidations de participations
dans les entreprises

87 Remboursements de crédits
par les ménages

88 Remboursements de crédits et
liquidations de participations à
l'étranger

89 Remboursements de crédits à
l'intérieur du secteur public

9 Dette publique

91 Amortissements de la dette
publique consolidée

95 Dotations à des fonds de ré-
serve

96 Souscriptions à la dette publi-
que consolidée

99 Prélèvement sur fonds de ré-
serve

III. TECHNIQUE DE LA CLASSIFICATION

1. La classification Benelux correspond autant que possible aux recommandations des Nations Unies et de l'Organisation Européenne de Coopération Economique concernant la méthode d'établissement des comptes nationaux. Lors de l'élaboration de cette classification, il a été tenu compte, quand cela s'imposait, de la structure propre de chacun des pays du Benelux.
2. L'introduction du code économique dans les budgets officiels ne doit, en principe, rien modifier à leur structure administrative actuelle. Dans certains cas, il peut néanmoins paraître souhaitable de procéder à une adaptation préalable de ladite structure.

3. De aandacht wordt gevestigd op het verband tussen de economische code en de begrotingsposten. De economische codering is slechts mogelijk indien de begrotingsartikelen of de onderverdelingen ervan in de uitgewerkte staten en in de rekeningen elke afzonderlijk uitgaven of ontvangsten bevatten, welke geclasseerd worden onder slechts één economisch codenummer. Anders gezegd, de begrotingsartikelen of de onderverdelingen ervan moeten economisch homogeen zijn. Dit heeft tot gevolg dat splitsing van sommige begrotingsposten noodzakelijk is. Het is mogelijk dat zich in de praktijk aanvankelijk moeilijkheden zullen voordoen bij het uitsplitsen van sommige verrichtingen. In die gevallen dient, vooruitlopende op een definitieve splitsing, het desbetreffende op een 0 eindigende codenummer te worden gebruikt.

4. De code is zodanig opgebouwd dat elk codenummer niet meer dan twee cijfers bevat.

Het eerste cijfer geeft de hoofdgroep aan. De hoofdgroepen 1 t/m 4 bevatten de lopende verrichtingen; de hoofdgroepen 5 t/m 9 de kapitaalverrichtingen. De met het cijfer 0 beginnende codenummers worden gebruikt om de artikels te coderen die niet of slechts na hergroepering over de hoofdgroepen 1 t/m 9 worden verdeeld.

Het tweede cijfer duidt de groep aan. De codenummers met als 2^{de} cijfer 1 t/m 5 betreffen uitgaven; die met 6 t/m 9 betreffen ontvangsten. Het cijfer 0 is hier bestemd voor niet verdeelde posten.

Terugbetalingen op ontvangsten respectievelijk uitgaven worden gecodeerd met de overeenkomstige middelencode, respectievelijk uitgavencode (eventueel door gebruik van een bijzonder teken). Uitgaande van deze tweecijfercode kunnen voor nationaal gewenste verdere onderverdelingen derde en volgende cijfers worden gebruikt.

5. Eventueel zou voor elke hoofdgroep van uitgaven in combinatie met de in die hoofdgroep geclassificeerde middelen een rekening kunnen worden opgesteld, waarbij elke rekening het saldo oplevert van de respectieve baten en lasten.

Ten behoeve van de Benelux-begrotingsvergelijkingen wordt in overeenstemming met de internationale aanbevelingen bij het opstellen van de uitgaven en ontvangsten uitgegaan van een presentatie op twee rekeningen, te weten: een rekening lopende verrichtingen en een rekening kapitaalverrichtingen. Op de rekening lopende verrichtingen worden gepresenteerd de hoofdgroepen 1, 2, 3 en 4; de overige hoofdgroepen worden gepresenteerd op de rekening kapitaalverrichtingen.

3. Il convient d'attirer l'attention sur la relation entre le codé économique et les articles budgétaires. Pour qu'une codification économique soit réalisable, il est nécessaire que les articles budgétaires ou leurs subdivisions figurant dans les tableaux justificatifs et dans la comptabilité ne contiennent chacun que des dépenses ou des recettes susceptibles d'être rangées sous un seul numéro du code économique. En d'autres termes, les articles budgétaires ou leurs subdivisions doivent être homogènes du point de vue de la codification économique. Il s'ensuit que certains articles budgétaires doivent être scindés. Il est possible qu'en pratique on éprouve au début quelques difficultés à ce sujet. En pareil cas, en attendant de pouvoir les scinder définitivement, il y a lieu d'utiliser le numéro du groupe principal suivi d'un 0.

4. Le code est conçu de manière telle qu'aucun numéro ne comporte plus de deux chiffres.

Le premier chiffre indique le groupe principal. Les groupes principaux de 1 à 4 comprennent les opérations courantes ; les groupes principaux de 5 à 9, les opérations en capital. Les numéros de code commençant par 0 sont utilisés pour codifier des articles qui ne sont pas à reprendre dans les groupes principaux 1 à 9 et qui seront ventilés ultérieurement.

Le deuxième chiffre indique le groupe. Pour les dépenses on utilise les chiffres de 1 à 5 et pour les recettes les chiffres de 6 à 9. Le chiffre 0 est destiné aux postes non ventilés.

Pour les remboursements on utilise les numéros de code des recettes ou des dépenses correspondantes (éventuellement à l'aide d'un signe particulier). Partant de ce code à deux chiffres, on pourra prévoir des chiffres en troisième et quatrième position pour d'autres subdivisions que l'on désirerait créer sur le plan national.

5. Il serait éventuellement possible de dresser un compte pour chaque groupe principal de dépenses et de recettes, chaque compte donnant le solde de ces opérations.

Compte tenu des comparaisons des budgets, dans le cadre du Benelux et conformément à l'usage international, on a admis une présentation en deux comptes de dépenses et de recettes, à savoir : un compte des opérations courantes et un compte des opérations en capital. Les groupes principaux 1, 2, 3 et 4 sont repris dans le compte des opérations courantes ; les autres groupes principaux sont présentés dans le compte des opérations en capital.

Naargelang van de behoeften en het voorwerp van studie kunnen ook nog andere combinaties van de hoofdgroepen worden gemaakt. De onderscheiding lopende verrichtingen en kapitaalverrichtingen behoeft overigens geenszins samen te vallen met budgettaire onderscheidingen zoals die van gewone dienst en buitengewone dienst of gewone begroting en buitengewone begroting.

6. Het onderscheid tussen militair apparaat, onderwijs en administratief apparaat is van functionele aard, maar economisch van zo grote betekenis dat het in sommige gevallen gewenst is dit functioneel onderscheid in de economische classificatie tot uitdrukking te brengen. In die gevallen zullen de gegevens voor deze specificatie worden ontleend aan de functionele classificatie en kunnen de aldus functioneel gesplitste economische posten in de hoofdgroepen 1 en 7 worden aangeduid met de letters M (militair), O (onderwijs) en A (administratie).
7. De overdrachten die plaatsvinden tussen de subsectoren van de overheid en die worden ondergebracht in de hoofdgroepen 4 en 6, verdwijnen bij consolidatie of samenvoeging van de rekeningen van die subsectoren. Hetzelfde gebeurt met de kredietverleningen en kredietaflossingen binnen de sector overheid, ondergebracht in de groepen 84 en 89.

Onder de groepen 41, 46, 61 en 66, respectievelijk inkomensoverdrachten en vermogensoverdrachten aan en van de centrale overheid, worden de overdrachten gerangschikt die plaatsvinden tussen de centrale overheid en de van deze laatste afhankelijke fondsen en autonome instellingen met een administratief karakter (uitgezonderd de sociale zekerheid). Deze organen dienen met de centrale overheid te worden geconsolideerd, zodat voor de centrale overheid de boeking onder de codenummers 41, 46, 61 en 66 als een overgangsstadium moet worden beschouwd. Hetzelfde gebeurt ten aanzien van de kredietverleningen binnen de sector overheid.

8. Naast de onder punt 7 bedoelde verrichtingen komen nog andere verrichtingen tussen de subsectoren van de overheid voor. Dit is bijvoorbeeld het geval met de betaling van rente op en de aflossing van de staatsschuld voor zover staatsobligaties in het bezit zijn van instellingen der sociale zekerheid. Andere voorbeelden zijn de door een subsector van de overheid aan een andere subsector betaalde belastingen en de betaling voor onderlinge leveringen van goederen en diensten. Om deze interne stromen zoveel mogelijk te achterhalen moeten de betrokken posten worden gesplitst, hetzij bij de betalende, hetzij bij de ontvangende subsector, al naargelang van de subsector waar de gegevens beschikbaar zijn.

Selon les besoins et l'objet de l'étude, les groupes principaux peuvent cependant être combinés d'une autre façon. La distinction entre les opérations du compte courant et opérations de capital ne doit d'ailleurs pas coïncider avec les conceptions budgétaires de budget ordinaire et extraordinaire.

6. La distinction entre l'appareil militaire, l'enseignement et l'appareil administratif est d'ordre fonctionnel, mais elle revêt une telle importance du point de vue économique, qu'il est souhaitable, dans certains cas, de la faire apparaître dans la classification économique. Les données nécessaires à cette fin seront empruntées à la classification fonctionnelle et les postes économiques des groupes principaux 1 et 7 ventilés de cette façon pourront être désignées par les lettres M (militaire), E (enseignement) et A (administration).
7. Les transferts effectués entre les sous-secteurs de pouvoirs publics et repris sous les groupes principaux 4 et 6, disparaissent lors de la consolidation ou du regroupement des comptes de ces sous-secteurs. Il en est de même des octrois de crédit et des remboursements de crédit dans le secteur des pouvoirs publics, repris sous les groupes 84 et 89.

Sous les groupes 41, 46, 61 et 66, concernant respectivement les transferts de revenus et les transferts de capitaux au et du pouvoir central, on range les transferts effectués entre le pouvoir central d'une part, et d'autre part, les fonds et les institutions autonomes à caractère administratif dépendant du pouvoir central (à l'exclusion de la sécurité sociale). Ces institutions doivent être consolidées avec le pouvoir central, si bien que l'inscription sous les numéros 41, 46, 61 et 66 est à considérer comme une opération transitoire. Il en est de même en ce qui concerne les octrois de crédit dans le secteur pouvoirs publics.

8. Entre les sous-secteurs de pouvoirs publics il y a encore des opérations autres que celles visées au point 7. Il s'agit, par exemple, des intérêts ainsi que des remboursements relatifs à des titres de la dette publique détenus par les institutions de la sécurité sociale, des impôts payés par un sous-secteur des pouvoirs publics à un autre sous-secteur et des fournitures de biens et services entre sous-secteurs. Afin de pouvoir mettre en évidence ces opérations internes, il convient de faire apparaître ces postes, soit dans le sous-secteur qui a effectué les paiements, soit dans celui qui les a reçus, selon les données qui sont disponibles dans l'un ou l'autre sous-secteur.

**Benelux functionele classificatie van de uitgaven en de ontvangsten
van de overheid**

M (72) 100, Bijlage II

I. INLEIDING

De functionele classificatie van de overheidsbegrotingen maakt het mogelijk een duidelijk inzicht te verkrijgen in de uitgaven en ontvangsten naar de verschillende onderwerpen van overheidszorg, hetgeen bijzonder van belang is bij vergelijkingen over een reeks van jaren en van begrotingen van verschillende landen: In de officiële documenten zijn begrotingsposten echter vaak naar administratieve en economische categorieën gerangschikt zodat een hergroepering dan noodzakelijk is.

Om de begrotingsvergelijkingen tussen België en Nederland en Luxemburg te bevorderen, heeft de Bijzondere Commissie voor de Vergelijking der Begrotingen van overheids- en semi-overheidsinstellingen, in opdracht van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie dd. 15 februari 1958, een Benelux uniforme functionele classificatie alsmede een Benelux uniforme economische classificatie samengesteld (1). De opgedragen taak heeft mede bestaan in het opstellen van een uniform begrippenapparaat voor beide classificaties.

De Benelux functionele classificatie van de uitgaven van de overheid werd door het Comité van Ministers goedgekeurd op 8 juni 1959. Meestal kan zij niet worden overgenomen in de officiële begrotingsdocumenten van de diverse sectoren der drie landen. In de nationale begrotingscoderingen zijn echter aanpassingen en uitsplitsingen doorgevoerd zodat via hergroeperingen gemakkelijk opstellingen volgens de Benelux functionele indeling kunnen worden verkregen.

Om deze classificatie eveneens te kunnen gebruiken in begrotingen van de lagere publiekrechtelijk lichamen (provincies, gemeenten, enz.) ging de Bijzondere Commissie over tot de daartoe nodige herziening. Tegelijkertijd werd beslist over te schakelen op een tiendelige nummering van de code en de samenstelling ervan aanzienlijk te vereenvoudigen. Tevens werd ook, in de mate van het mogelijke, rekening gehouden met de functionele classificatie zoals aanbevolen in « A System of National Accounts » door het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties (publikatie van 1968), in deze zin dat de Benelux-classificatie, die afgestemd is op het structureleigene van elk der Beneluxlanden, zo is opgevat dat zij toelaat, de door de V.N. voorgestelde uitgavengroepen samen te stellen. Zo kan men makkelijk de

(1) Publikatie van het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economisch Unie, Brussel, 1964, 83 blz.

**Classification fonctionnelle Benelux des dépenses et recettes
des pouvoirs publics****M (72) 100, Annexe II****I. INTRODUCTION**

La classification fonctionnelle des budgets des pouvoirs publics présente l'avantage de faire apparaître les dépenses et recettes d'après les différentes fonctions et missions assumées, ce qui est particulièrement intéressant pour la comparaison portant sur une série d'années et sur les budgets de différents pays. Cependant, dans les documents officiels, les postes budgétaires sont souvent rangés d'après des catégories administratives et économiques, rendant un regroupement nécessaire.

Afin de faciliter la comparaison des budgets entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg, la Commission spéciale pour la Comparaison des Budgets des Institutions publiques et paraétatiques, répondant au mandat reçu du Comité de Ministre de l'Union économique Benelux le 15 février 1958, a élaboré une classification fonctionnelle uniforme Benelux ainsi qu'une classification économique uniforme Benelux (1). La tâche impartie impliquait l'établissement d'un ensemble de notions uniformes pour les deux classifications.

Le 8 juin 1959, le Comité de Ministres a approuvé la classification fonctionnelle Benelux des dépenses des pouvoirs publics qui, le plus souvent, n'a pas pu être reprise dans les documents budgétaires officiels des divers secteurs des trois pays. Cependant, grâce aux modifications apportées aux codifications budgétaires nationales, des aperçus selon la classification fonctionnelle Benelux s'obtiennent facilement au moyen de regroupements.

La Commission spéciale a procédé aux adaptations nécessaires à l'emploi de cette classification dans les budgets des pouvoirs publics subordonnés (provinces, communes, etc.). En même temps, elle a décidé d'adopter la décimalisation des codes et d'en simplifier sensiblement la composition. Elle a également tenu compte, dans la mesure du possible, de la classification fonctionnelle recommandée dans « A System of National Accounts » par le Bureau statistique des Nations Unies (publication de 1968), en ce sens que la classification Benelux, axée sur la structure propre à chacun des pays du Benelux, est conçue de manière à permettre de composer les groupes de dépenses proposés par les Nations Unies. Ainsi, on peut aisément transférer vers la fonction « Health » du S.N.A., le groupe de

(1) Publication du Secrétariat général de l'Union économique Benelux, Bruxelles, 1964, 83 pages.

uitgavengroep « Medische verzorging » die in de Benelux-opstelling voorkomt onder de functie Sociale Zekerheid, overbrengen naar de functie « Health » van de S.N.A.

Deze werkzaamheden hebben geleid tot de onderhavige vernieuwde en vereenvoudigde opstelling van de Benelux functionele classificatie.

In de algemene toelichting worden de beginselen vastgelegd, die de toedeling van uitgaven en ontvangsten aan de diverse functies bepalen.

Over de definities en inhoud van de functies en subfuncties van het classificatieschema bestaat bij de betrokken deskundigen overeenstemming. Om een juist inzicht in de inhoud van de verschillende posten te verkrijgen, teneinde de vergelijkbaarheid zoveel mogelijk te waarborgen, zullen lijsten worden uitgewisseld, waarop de bronnen van ontvangsten en uitgaven per functie c.q. subfunctie worden vermeld.

II. BENELUX CLASSIFICATIESCHEMA

0 Niet toe te rekenen verrichtingen

- 00 Algemeen (niet verdeelbare ontvangsten en uitgaven)
- 01 Overheidsschulden en vorderingen
- 02 Betrekkingen met ander publiekrechtelijke lichamen voor zover niet in andere functies opgenomen
- 03 Afschrijvingen
- 04 Belastingen
- 05 Verzekeringen
- 06)
- 07) Gereserveerd
- 08)
- 09)

1 Algemeen bestuur, buitenlandse betrekkingen en ontwikkelingshulp

- 10 Algemeen
 - 101 Algemeen Bestuur
 - 102 Oorlogs- en rampschade
 - 103 Buitenlandse betrekkingen
- 11 Wetenschappelijk onderzoek
 - 111 Algemeen Bestuur
- 12 Financieel bestuur en domeinen
 - 121 Fiscaal apparaat
 - 122 Financiële diensten
 - 123 Munt
 - 124 Eigendommen

dépenses « Soins médicaux » qui figure sous la fonction Sécurité sociale dans la classification Benelux.

Ces travaux ont débouché sur la présente structure, renouvelée et simplifiée, de la classification fonctionnelle Benelux.

L'exposé général énonce les principes qui ont déterminé l'attribution des dépenses et recettes aux diverses fonctions.

Les experts intéressés sont d'accord sur les définitions et la substance des fonctions et sous-fonctions du schéma de classification. Afin d'obtenir un aperçu précis du contenu des divers postes en vue d'assurer autant que possible la comparabilité, des listes seront échangées, mentionnant par fonction ou sous-fonction, les sources des recettes et des dépenses.

II. SCHEMA DE CLASSIFICATION BENELUX

0 Opérations non imputables

- 00 Non ventilé (recettes et dépenses non imputables)
- 01 Dette publique
- 02 Relations avec d'autres pouvoirs publics pour autant qu'elles ne soient pas reprises dans d'autres fonctions
- 03 Amortissements
- 04 Impôts
- 05 Assurances
- 06)
- 07) Réservé
- 08)
- 09)

1 Administration générale, relations avec l'étranger et aide aux pays en voie de développement

- 10 Non ventilé
 - 101 Administration générale
 - 102 Dommages de guerre et calamités
 - 103 Relations avec l'étranger
- 11 Recherche scientifique
 - 111 Administration générale
- 12 Administration des finances et des domaines
 - 121 Appareil fiscal
 - 122 Services financiers
 - 123 Monnaie
 - 124 Propriétés

- 13 Centrale diensten en voorzieningen van het bestuursapparaat
- 14 Rampschade
- 15 Buitenlandse betrekkingen
 - 151 Vertegenwoordiging in het buitenland
 - 152 Deelneming aan internationale organisaties en conferenties van algemene aard
- 16 Hulp aan ontwikkelingslanden

- 2 Landsverdediging**
 - 20 Algemeen
 - 21 Wetenschappelijk onderzoek
 - 22 Landmacht
 - 23 Luchtmacht
 - 24 Zeemacht

- 3 Openbare orde en veiligheid**
 - 30 Algemeen
 - 31 Wetenschappelijk onderzoek
 - 32 Rechtspleging
 - 33 Politie
 - 34 Gevangeniswezen e.d.
 - 35 Brandweer
 - 36 Burgerlijke verdediging
 - 37 Kinderbescherming
 - 38 Overige beschermende maatregelen
 - 380 Onverdeeld
 - 381 Binnenlandse veiligheid

- 4 Verkeer en Waterstaat**
 - 40 Algemeen
 - 41 Wetenschappelijk onderzoek
 - 42 Landwegen
 - 421 Infrastructuur
 - 422 Metro-, tram- en autobusdiensten
 - 423 Verkeersregelingen
 - 43 Spoorwegen
 - 44 Waterwegen
 - 441 Aanleg en onderhoud
 - 442 Zeescheepvaart
 - 443 Binnenvaart
 - 444 Verkeersregelingen

- 13 Services centraux et provisions pour l'appareil administratif
- 14 Calamités
- 15 Relations avec l'étranger
 - 151 Représentation à l'étranger
 - 152 Participation aux organisations et conférences à caractère général
- 16 Aide aux pays en voie de développement

2 Défense nationale

- 20 Non ventilé
- 21 Recherche scientifique
- 22 Armée de terre
- 23 Armée de l'air
- 24 Force navale

3 Ordre et sécurité publics

- 30 Non ventilé
- 31 Recherche scientifique
- 32 Services judiciaires
- 33 Police
- 34 Etablissements pénitentiaires, etc.
- 35 Corps de pompiers
- 36 Protection civile
- 37 Protection de l'enfance
- 38 Autres mesures de protection
 - 380 Non ventilé
 - 381 Sûreté nationale

4 Communications et Waterstaat

- 40 Non ventilé
- 41 Recherche scientifique
- 42 Routes
 - 421 Construction et entretien
 - 422 Services de métro, de trams ou d'autobus
 - 423 Signalisation
- 43 Chemins de fer
- 44 Voies navigables
 - 441 Aménagement et entretien
 - 442 Navigation maritime
 - 443 Navigation intérieure
 - 444 Signalisation

- 45 Luchtwegen
 - 451 Luchthavens
 - 452 Luchtvaart
 - 453 Verkeersregelingen
- 46 Pijpleidingen
- 47 P.T.T.
- 48 Zee- en rivierwaterkering en waterbeheersing
 - 481 Waterkering
 - 482 Waterbeheersing
- 49 Landaanwinning

- 5 **Handel en nijverheid**
 - 50 Algemeen
 - 51 Wetenschappelijk onderzoek
 - 52 Handel en ambacht
 - 53 Industrie
 - 54 Mijnwezen
 - 55 Energieproductie en -transport
 - 56 Toerisme

- 6 **Landbouw en visserij**
 - 60 Algemeen
 - 61 Wetenschappelijk onderzoek
 - 62 Akkerbouw, tuinbouw en veeteelt
 - 63 Ruilverkaveling
 - 64 Bosbouw
 - 65 Jacht, rivier- en zeevisvangst
 - 66 Ontginning en ontwikkeling van aangewonnen land

- 7 **Onderwijs, cultuur en recreatie**
 - 70 Algemeen
 - 71 Wetenschappelijk onderzoek
 - 72 Primair onderwijs
 - 73 Secundair onderwijs
 - 731 Algemeen secundair onderwijs
 - 732 Land- en tuinbouwonderwijs
 - 733 Opleiding van leerkrachten
 - 734 Kunstonderwijs
 - 735 Overig beroeps- en technisch onderwijs
 - 74 Wetenschappelijk onderwijs
 - 75 Onderwijs aan gehandicapten

- 45 Voies aériennes
 - 451 Aérodrômes
 - 452 Navigation aérienne
 - 453 Signalisation
- 46 Pipe-lines
- 47 P.T.T.
- 48 Endiguement de la mer et des rivières, hydraulique
 - 481 Endiguement
 - 482 Hydraulique
- 49 Gain de terres nouvelles

- 5 Commerce et industrie
 - 50 Non ventilé
 - 51 Recherche scientifique
 - 52 Commerce et artisanat
 - 53 Industrie
 - 54 Mines
 - 55 Production et transport d'énergie
 - 56 Tourisme

- 6 Agriculture et pêche
 - 60 Non ventilé
 - 61 Recherche scientifique
 - 62 Agriculture, horticulture et élevage
 - 63 Remembrement
 - 64 Sylviculture
 - 65 Chasse, pêche fluviale et maritime
 - 66 Mise en valeur et développement de terrains nouvellement créés

- 7 Enseignement, culture et loisirs
 - 70 Non ventilé
 - 71 Recherche scientifique
 - 72 Enseignement primaire
 - 73 Enseignement secondaire
 - 731 Enseignement secondaire général
 - 732 Enseignement agricole et horticole
 - 733 Formation d'enseignants
 - 734 Enseignement artistique
 - 735 Autre enseignement professionnel et technique
 - 74 Enseignement scientifique
 - 75 Enseignement spécial (aux handicapés)

- 76 Jeugdzorg, volksopleiding, sport en recreatie
- 77 Kunsten, oudheidkunde en natuurbescherming
- 78 Radio, televisie en pers
- 79 Erediensten

8 Sociale voorzieningen en volksgezondheid

- 80 Algemeen
 - 801 Sociale voorzieningen
 - 802 Volksgezondheid
- 81 Wetenschappelijk onderzoek
 - 811 Sociale voorzieningen
 - 812 Volksgezondheid
- 82 Sociale zekerheid
 - 820 Algemeen
 - 821 Pensioenen
 - 822 Arbeidsongevallen en beroepsziektenuitkeringen

 - 823 Arbeidsongeschiktheid wegens ziekte
 - 824 Medische verzorging exclusief investerings- en exploitatie-
uitgaven voor ziekenhuizen
 - 825 Kindertoeslagen en geboortepremies
 - 826 Werkloosheidsuitkeringen
- 83 Sociale bijstand
- 84 Sociale hulp
 - 840 Algemeen
 - 841 Herstelschade aan personen
 - 842 Emigratie
 - 843 Betaald verlof
 - 844 Gezinshulp
- 85 Werkgelegenheid
- 86 Arbeidsverhoudingen en arbeidsbescherming
- 87 Volksgezondheid
 - 870 Algemeen
 - 871 Sociale en preventieve geneeskunde
 - 872 Verpleeginrichtingen
 - 873 Openbare hygiëne

9 Volkshuisvesting en ruimtelijke ordening

- 90 Algemeen
- 91 Wetenschappelijk onderzoek
- 92 Volkshuisvesting
- 93 Ruimtelijke ordening - urbanisatie

- 76 Jeunesse, éducation populaire, sports et loisirs
- 77 Arts, archéologie et protection de la nature
- 78 Radio, télévision et presse
- 79 Cultes

8 Interventions sociales et Santé publique

- 80 Non ventilé
 - 801 Interventions sociales
 - 802 Santé publique
- 81 Recherche scientifique
 - 811 Interventions sociales
 - 812 Santé publique
- 82 Sécurité sociale
 - 820 Non ventilé
 - 821 Pensions
 - 822 Allocations d'accidents du travail et de maladies professionnelles
 - 823 Incapacité de travail par suite de maladie
 - 824 Soins médicaux, à l'exclusion des dépenses d'investissements et d'exploitations des hôpitaux
 - 825 Allocations familiales et primes de naissance
 - 826 Allocations de chômage
- 83 Assistance sociale
- 84 Aide sociale
 - 840 Non ventilé
 - 841 Réparation des dommages aux personnes
 - 842 Emigration
 - 843 Congés payés
 - 844 Aide familiale
- 85 Emploi
- 86 Conditions de travail
- 87 Santé publique
 - 870 Non ventilé
 - 871 Médecine sociale et préventive
 - 872 Etablissements de soins
 - 873 Hygiène publique

9 Logement et aménagement du territoire

- 90 Non ventilé
- 91 Recherche scientifique
- 92 Logement
- 93 Aménagement du territoire - urbanisation

III. ALGEMENE TOELICHTING

1. In een functionele classificatie worden de uitgaven van alle overheidsdiensten (centrale overheid, lagere publiekrechtelijke lichamen en de sector sociale zekerheid) gerangschikt volgens hun bestemming d.w.z. volgens de verschillende door de Overheid vervulde functies en taken.
2. De functionele classificatie is in beginsel eveneens van toepassing op de ontvangsten voor zover deze althans specifiek tot een bepaalde functie behoren, zoals b.v. de opbrengst van verkopen, terugbetalingen aan de Overheid, bijdragen in uitgaven, enz. Deze maximale toerekening houdt echter niet in dat de specifieke ontvangsten bij een financieel-economische analyse niet als een algemeen dekkingsmiddel zouden kunnen worden berekend.
3. De Benelux functionele classificatie is in verband met specifieke structuren niet in extenso overgenomen in de begrotingen c.q. rekeningen in de drie landen, doch in de eigen codering zijn aanpassingen doorgevoerd zodat via hergroeperingen de Benelux functionele indeling kan worden verkregen. Van groot belang hierbij is het verband tussen de functionele code en de begrotingsposten. De functionele codering is slechts mogelijk indien de begrotingsartikelen of de onderverdelingen ervan in de uitgewerkte staten en in de rekeningen elk afzonderlijk uitgaven of ontvangsten bevatten, welke geïnclassificeerd worden onder slechts één functioneel codenummer, m.a.w. de begrotingsartikelen of de onderverdelingen ervan moeten functioneel homogeen zijn. Dit heeft tot gevolg dat splitsing van begrotingsposten of onderverdelingen daarvan soms noodzakelijk is. Sommige splitsingen zullen wellicht slechts kunnen geschieden op basis van verdelingspercentages. In de gevallen waar zelfs deze methode niet of zeer bezwaarlijk toe te passen is, mag het desbetreffende op een 0 eindigende functionele codenummer worden gebruikt.
4. De Benelux functionele classificatie is *tiendelig*.
Het *eerste cijfer* (0 tot 9) geeft de functionele hoofdgroep aan. De eigenlijke objecten zijn verdeeld over de hoofdgroepen 1 tot 9; deze bevatten ofwel één enkele functie, b.v. Landsverdediging (2) ofwel twee of meer functies die kunnen worden samengevoegd, b.v. Sociale voorzieningen en Volksgezondheid (8). De hoofdgroep 0 werd voorzien om de niet toe te rekenen verrichtingen, zowel in uitgaven als in ontvangsten op te vangen. Voorbeeld hiervan zijn de financiële lasten van de geconsolideerde overheidsschuld en de belastingen.
Het *tweede en derde cijfer* wordt gebruikt om de meest karakteristieke onderverdelingen van de hoofdgroepen weer te geven. Zij betreffen ofwel bepaalde objecten van overheidszorg, b.v. industrie,

III. EXPOSE GENERAL

1. La classification fonctionnelle classe les dépenses de tous les pouvoirs publics (administration centrale, pouvoirs publics subordonnés et secteur de la sécurité sociale) selon leur destination, c'est-à-dire d'après les différentes fonctions et missions assumées par eux.
2. La classification s'applique, en principe, également aux recettes pour autant que celles-ci se rapportent à une fonction bien déterminée, comme par exemple, le produit de ventes, remboursements aux pouvoirs publics, contribution à des dépenses, etc. Pour des analyses financières économiques, ces recettes spécifiques peuvent cependant être considérées comme moyen général de couverture.
3. La codification des budgets d'après les fonctions étant liée de très près à la structure propre de chaque pays, elle n'a pas été reprise in extenso dans les documents budgétaires des trois pays, mais grâce aux modifications apportées dans les codifications nationales, cette classification s'obtient facilement au moyen de regroupements des codes. Le rapport entre le code fonctionnel et les postes budgétaires est dès lors très important. La classification fonctionnelle n'est possible que si les articles budgétaires ou leurs subdivisions comprennent, dans les états élaborés et dans les comptes, chacun séparément des dépenses ou des recettes classées sous un seul numéro de code fonctionnel. En d'autres termes, fonctionnellement les articles budgétaires ou leurs subdivisions doivent être homogènes. Il en résulte qu'il est parfois nécessaire de subdiviser des postes budgétaires. Probablement certaines répartitions ne pourront se faire qu'en établissant des pourcentages. Dans les cas où même cette méthode n'est pas ou très difficilement applicable, on peut utiliser le numéro de code fonctionnel en cause qui se termine par un 0.
4. La classification fonctionnelle est *décimale*.
Le *premier chiffre* (0 à 9) indique le groupe fonctionnel principal. Les objectifs proprement dits sont répartis entre les groupes principaux 1 à 9, qui comprennent ou bien une seule fonction importante, p. ex. Défense nationale (2) ou deux ou plusieurs fonctions qui, de par leur nature, peuvent être combinées, p. ex. Interventions sociales et Santé publique (8). Le groupe principal 0 sert aux opérations non imputables tant du côté des recettes que du côté des dépenses (p. ex. les charges financières de la dette consolidée et les impôts en général).
Les *second et troisième chiffres* sont utilisés pour indiquer les subdivisions les plus caractéristiques des groupes fonctionnels principaux. Il a trait ou bien à des objets bien déterminés d'intervention de

toerisme, ofwel onderverdelingen van éénzelfde object, b.v. primair onderwijs, secundair onderwijs, wetenschappelijk onderwijs, onderwijs aan gehandicapten. Alle codenummers met als tweede cijfer 0 betreffende algemene of niet verdeelde posten, die met als tweede cijfer 1 betreffen wetenschappelijk onderzoek (zie verder punten 10 en 11).

Vierde en volgende cijfers kunnen worden gebruikt voor nationale gewenste verdere onderverdelingen ; het cijfer 0 wordt echter steeds vrijgehouden voor algemene of niet verdeelde posten.

5. Er zijn uitgaven die niet uitsluitend aan één functie zouden moeten worden toebedeeld doch die voor een juist inzicht zowel aan de ene als aan de andere functie zouden dienen te worden toegerekend. Hiervoor is als algemene regel vooropgesteld dat voor de uiteindelijke toerekening bepalend is het antwoord op de vraag welk doel al het meest nabij zijnde voor deze uitgaven moet worden beschouwd.
6. Bovendien worden de volgende *prioriteitsregels* toegepast :

Als regel werd aanvaard dat uitgaven, die naast een militair karakter tevens een ander aspect hebben, tot de functie *Landsverdediging* worden gerekend ; in de uitgaven voor de militaire rechtspraak, militaire pensioenen, huisvesting van militairen en militaire post, krijgt de functie *Landsverdediging* aldus prioriteit voor andere functies.

De uitgaven voor *Onderwijs* krijgen in principe een tweede prioriteit. Dit heeft tot gevolg dat onderwijsuitgaven ook indien zij op andere begrotingen voorkomen op de functie *Onderwijs, Cultuur en Recreatie* worden gecentraliseerd. Aldus komen in België de uitgaven voor Academische ziekenhuizen voor op de begroting voor Volksgezondheid en komen in Nederland de uitgaven voor landbouwonderwijs incl. de landbouwhogeschool voor op de begroting voor landbouw ; in de Benelux-classificatie komen deze uitgaven op de functie « *Onderwijs, Cultuur en Recreatie* ».

De interne vakopleiding (b.v. cursussen voor ambtenaren) wordt echter tot de desbetreffende functie gerekend.

7. De *ontvangsten* die bij een bepaalde functie kunnen worden geclas-seerd en derhalve kunnen worden beschouwd als een directe bijdrage tot bekostiging van de desbetreffende activiteit worden aangeduid met hetzelfde nummer als de ermede overeenstemmende uitgaven.

l'Etat, p. ex. industrie, tourisme, ou bien à des subdivisions d'un même objet, p. ex. enseignement primaire, enseignement secondaire, enseignement scientifique, enseignement spécial. Les numéros ayant un 0 comme deuxième chiffre, concernent des postes généraux ou non répartis ; ceux dont le second chiffre est 1 ont trait à la recherche scientifique (voir également points 10 et 11).

Le quatrième chiffre et les chiffres suivants peuvent être employés pour des subdivisions nationales plus poussées ; le chiffre 0 est toujours réservé aux postes non ventilés.

5. Il existe des catégories des dépenses qu'on ne peut pas reprendre dans leur intégralité soit dans une fonction soit dans une autre fonction. La règle générale adoptée à cet égard prévoit que l'imputation de ces dépenses est déterminée par le but principal pour lequel la dépense a été exposée.

6. En outre, les règles suivantes de *priorité* sont appliquées :

Il est admis, comme règle générale, que les dépenses présentant à la fois un caractère militaire et un autre aspect, soient imputées à la fonction *Défense nationale*. Cette fonction acquiert ainsi priorité sur les autres fonctions, pour les dépenses relatives aux Cours de justice militaires, aux pensions militaires, au logement des militaires et à la poste militaire.

Une seconde priorité est attribuée aux dépenses pour *l'Enseignement*. Cette fonction centralise toutes les dépenses pour l'enseignement, même si elles figurent à d'autres budgets. Ainsi figurent en Belgique au budget du ministère de la Santé publique les dépenses pour les hôpitaux universitaires et figurent aux Pays-Bas au budget du ministère de l'Agriculture les dépenses pour l'enseignement agricole, y compris celles pour l'Université agricole ; dans la classification Benelux ces dépenses figurent à la fonction « Enseignement, Culture et loisirs ».

Les dépenses ayant trait à la formation professionnelle interne (p.ex. les cours de perfectionnement pour fonctionnaires) sont cependant réparties d'après les fonctions concernées.

7. Les recettes pouvant être classées sous une fonction déterminée et qui peuvent donc être considérées comme une contribution directe dans les frais afférents à l'activité en cause, seront indiquées au moyen du même numéro que la dépense correspondante.

8. De door het Rijk betaalde *pensioenen* worden verdeeld over de functies.

In België kunnen enkel de militaire pensioenen en sommige onderwijspensioenen uit de desbetreffende begroting gelicht worden. De overige pensioenen worden verdeeld op basis van verdelingspercentages.

In Nederland komen de militaire pensioenen voor op de begroting van Defensie. Pensioenen betaald door het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds komen als dusdanig niet voor op overheidsbegrotingen. De premies, die aan het A.B.P. worden betaald, zijn echter wel in de overheidsbegroting opgenomen en worden gerangschikt in de functie waaronder het personeel ressorteert.

9. Uitgaven in verband met huur, oprichting, aankoop, inrichting van *gebouwen* worden voor zover mogelijk naar de betrokken functies toegerekend. De afschrijvingen worden geboekt op code 03.

10. Op de verschillende functies worden gerangschikt onder de subfunctie *Algemeen* :

- a) de algemene leiding van de departementen alsmede de diensten van algemene aard zoals de personeels- en comptabiliteitsdiensten, de huishoudelijke dienst, de studie- en documentatiediensten, enz. ;
- b) uitgaven met een zeer algemeen karakter die bezwaarlijk over andere subfuncties omgeslagen kunnen worden, b.v. de bijdrage aan het Internationaal Arbeidsbureau en aan de Wereld Gezondheids Organisatie op de subfunctie Algemeen van de functie Sociale voorzieningen en Volksgezondheid (80), de bijdragen aan de U.N.E.S.C.O. op de subfunctie Algemeen van de functie Onderwijs, Cultuur en Recreatie (70) ;
- c) niet verdeelde posten. Alhoewel in beginsel de begrotingsposten ten aanzien van de functionele classificatie homogeen zouden moeten zijn, is dit in de praktijk niet altijd te verwezenlijken ; zonodig dient te worden overgegaan tot splitsingen om de gewenste onderverdeling van de code te verkrijgen.

11. In alle functies bestaat een subfunctie *Wetenschappelijk Onderzoek*. Specifieke research wordt hierop verantwoord. Heeft het *wetenschappelijk onderzoek* een meer algemeen karakter, waardoor het niet toe te rekenen is aan bepaalde functies dan wordt het onder de subfunctie *Wetenschappelijk Onderzoek* van de functie Onderwijs, Cultuur en Recreatie (71) gebracht.

8. Les *pensions* payées par l'Etat sont ventilées d'après les fonctions.

En Belgique, seules les pensions militaires et certaines pensions de l'enseignement peuvent être empruntées au budget en cause. Les autres pensions sont réparties sur base de pourcentages de répartition.

Aux Pays-Bas, les pensions militaires figurent au budget de la Défense nationale. Les pensions sont payées par l'Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds et n'apparaissent pas comme telles aux budgets publics. Les primes versées à l'A.B.P. figurent cependant dans les budgets et sont rangées sous la fonction dont relève le personnel.

9. Les dépenses relatives à la location, la construction, l'achat et l'équipement de *bâtiments* sont, autant que possible, ventilées aux fonctions concernées. Les amortissements figurent au code 03.

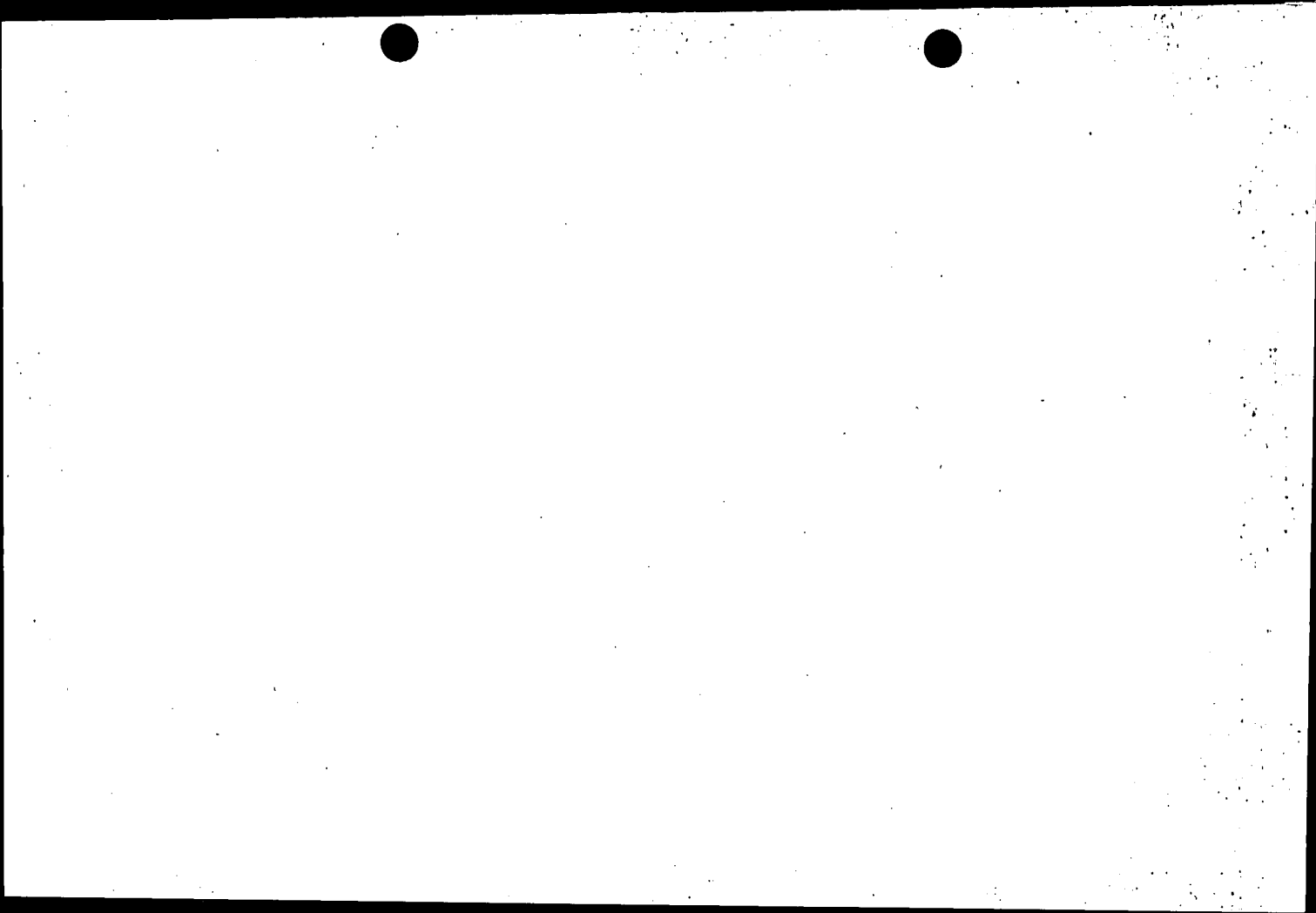
10. Aux différentes fonctions sont repris à la sous-fonction *Non ventilé*:

a) la direction générale des départements et services à caractère général, tels que les services du personnel et de la comptabilité, l'économat, la bibliothèque et la documentation etc. ;

b) les dépenses ayant un caractère très général, qui peuvent difficilement être imputées aux autres sous-fonctions, par ex. la contribution au Bureau international du Travail et à l'Organisation Mondiale de la Santé à la sous-fonction Non ventilé de la fonction Interventions sociales et Santé publique (80), la contribution à l'U.N.E.S.C.O. à la sous-fonction Non ventilé de la fonction Enseignement, Culture et Loisirs (70) ;

c) les divers. Bien que les articles du budget doivent, en principe, être homogènes en ce qui concerne la classification fonctionnelle, il n'est pas toujours possible de réaliser cette homogénéité en pratique et il faut en scinder certains en vue d'obtenir les subdivisions voulues du code.

11. La recherche scientifique spécifique figure dans la sous-fonction *Recherche scientifique* qui est prévue dans toutes les fonctions. La recherche scientifique à caractère plus général qui ne peut pas être classée dans une fonction déterminée est reprise sous la fonction Enseignement, Culture et Loisirs (71).



Het Benelux-Publikatieblad wordt uitgegeven door het Secretariaat-Generaal van de BENELUX ECONOMISCHE UNIE, Regentschapsstraat 39, 1000 Brussel.

Het **Publikatieblad** bevat de tekst van de in Benelux-verband gesloten overeenkomsten tussen de drie Staten, alsmede van door het Comité van Ministers der Unie genomen beschikkingen en aanbevelingen.

Het **Publikatieblad** kan tevens worden gebruikt als periodieke aanvulling van de « **Benelux-Basisteksten** ».

Deze bevatten de systematisch ingedeelde, volledige verzameling van de officiële teksten der Unie.

Om de Basisteksten bij te werken, dient men de omslag van het **Publikatieblad** te verwijderen en de losse, geperforeerde blaadjes in de daartoe bestemde banden der **Basisteksten** in te lassen volgens de bij ieder nummer gevoegde aanwijzingen.

Voor prijs en verkoopadressen van het **Publikatieblad** en de **Basisteksten** raadplege men de achterzijde van deze kaft.

Le **Bulletin Benelux** est édité par le Secrétariat général de l'UNION ECONOMIQUE BENELUX, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

Dans le **Bulletin Benelux** sont repris les textes des conventions conclues dans le cadre du Benelux entre les trois Etats, ainsi que les textes de décisions et recommandations prises par le Comité de Ministres de l'Union.

Le **Bulletin Benelux** peut également servir pour compléter régulièrement les « **Textes de base Benelux** ».

Ceux-ci contiennent la collection complète des textes officiels, classés systématiquement.

Pour la mise à jour des Textes de base, il suffit de détacher la couverture du **Bulletin** et d'insérer les feuillets mobiles perforés dans les reliures des **Textes de base**, en suivant les instructions accompagnant chaque numéro.

Pour les prix et adresses des Bureaux de vente du **Bulletin** et des **Textes de base**, prière de consulter la dernière page de cette couverture.

PRIJZEN

Het **Benelux-Publikatieblad** kost F 0,75 per bedrukte bladzijde (F 1,50 per velletje).

Facturering van abonnementen geschiedt per trimester.

Dit nummer kost fl 2,30 of F 33,—.

De volledige verzameling der **Benelux-Basisteksten** (t/m de 57^e aanvulling, losbladig, in 8 plastic banden) kost fl 236,80 of F 3.383,—.

PRIX

Le **Bulletin Benelux** coûte F 0,75 la page imprimée (F 1,50 le feuillet).

Les abonnements sont facturés par trimestre.

Le présent numéro coûte F 33,—.

La collection complète des **Textes de base Benelux** (y compris le 57^e supplément, sur feuillets mobiles, 8 reliures en plastic) coûte F 3.383,—.

KANTOREN voor VERKOOP
en ABONNEMENTEN:

België

BELGISCH STAATSBLAD

Leuvenseweg, 40, 1000 Brussel.

Uitsluitend door overschrijving van het verschuldigde bedrag op PCR 50.80 van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad te Brussel.

*Nederland, Luxemburg en
derde landen*

STAATSUITGEVERIJ

Chr. Plantijnstraat, 's-Gravenhage

BUREAUX de VENTE
et d'ABONNEMENTS:

Belgique

MONITEUR BELGE

40, Rue de Louvain, 1000 Bruxelles.

Exclusivement par virement au CCP 50.80 de la Direction du Moniteur belge à Bruxelles.

*Pays-Bas, Luxembourg et
pays tiers*

STAATSUITGEVERIJ

Chr. Plantijnstraat, La Haye (Pays-Bas)